



KEMENTERIAN LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA

No. D/00045/01/2011/60

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretaris Jenderal Sekretariat ASEAN, dan dengan hormat menyampaikan Piagam Pengesahan Protokol untuk Melaksanakan Paket Keenam Komitmen Jasa Angkutan Udara dalam Persetujuan Kerangka Kerja ASEAN di Bidang Jasa yang ditandatangani di Hanoi, Vietnam, 10 Desember 2009.

Sesuai Butir 5 Pemerintah Republik Indonesia telah memenuhi prosedur internal yang diperlukan bagi berlakunya Protokol dimaksud.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretaris Jenderal Sekretariat ASEAN, penghargaan yang setinggi-tingginya.

Jakarta, 6 Januari 2011

Sekretaris Jenderal
Sekretariat ASEAN
J a k a r t a



Cc.

1. Asisten Deputi Urusan Kerjasama Ekonomi dan Pembiayaan Asia, Kementerian Koordinator bidang Perekonomian
2. Direktorat Kerja Sama Ekonomi ASEAN, Kementerian Luar Negeri
3. Biro Hukum dan Kerjasama Luar Negeri, Kementerian Perhubungan

Unofficial Translation

No. D/00045/01/2011/60

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to Secretary-General of ASEAN Secretariat and has the honour to convey herewith Instrument of Ratification of Protocol to Implement the Sixth Package of Commitments on Air Transport Services under the ASEAN Framework Agreement on Services, signed in Hanoi, Vietnam on 10th December 2009.

Pursuant to Article 5, the Government of the Republic of Indonesia has completed its internal procedures for the entry into force of the said protocol.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to Secretary-General of ASEAN Secretariat, the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 6 January 2011

Secretary General
ASEAN Secretariat
J a k a r t a

Cc.

1. Deputy Assistant for Asian Economic Cooperation and International Financing, Coordinating Ministry for Economic Affairs
2. Directorate for ASEAN Economic Cooperation, Ministry of Foreign Affairs
3. Legal and International Cooperation Bureau, Ministry of Transportation

Menteri Luar Negeri

Republik Indonesia

PIAGAM PENGESAHAN

No.001/BK/01/2011

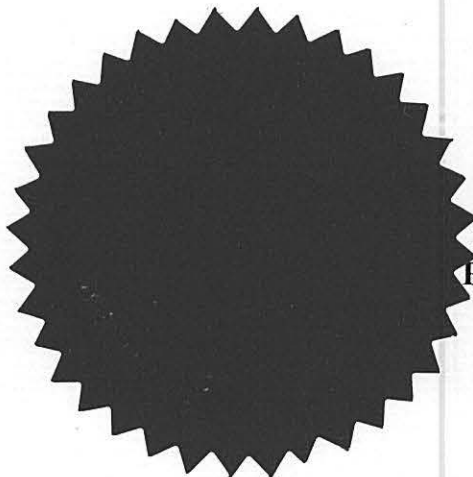
MENIMBANG, bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani “Protokol untuk Melaksanakan Paket Keenam Komitmen Jasa Angkutan Udara Dalam Persetujuan Kerangka Kerja ASEAN di bidang Jasa” yang dibuat di Hanoi, Vietnam pada tanggal 10 Desember 2009;

MENIMBANG PULA, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, setelah meneliti dan mempertimbangkannya, dan berdasarkan Butir 5 Protokol tersebut telah melakukan pengesahan Protokol tersebut;

MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, dengan ini menguatkan dan mengesahkan Protokol tersebut dan menerima untuk memenuhi serta melaksanakan semua ketentuan-ketentuan yang tercantum didalamnya;

SEBAGAI BUKTI, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi meterai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia.

DIBUAT di Jakarta pada tanggal enam (6) bulan Januari tahun dua ribu sebelas



R. M. Marty M. Natalegawa

**Minister for Foreign Affairs
Republic of Indonesia**

INSTRUMENT OF RATIFICATION

No.001/BK/01/2011

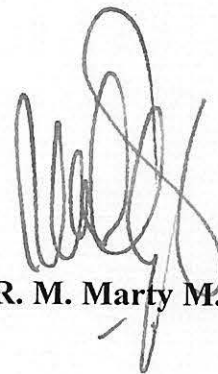
WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia has signed the “Protocol to Implement the Sixth Package of Commitments on Air Transport Services under the ASEAN Framework Agreement on Services” done at Hanoi, Vietnam on 10 December 2009;

AND WHEREAS, the Government of Republic of Indonesia, having examined and considered the aforesaid Protocol, and in accordance with Paragraph 5 of the aforesaid Protocol, has decided to ratify the same;

NOW THEREFORE, BE IT KNOWN, that the Government of the Republic of Indonesia hereby confirms and ratifies the said Protocol and undertakes to perform and carry out all the stipulations therein contained;

IN WITNESS WHEREOF, this instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia.

DONE at Jakarta this *sixth (6)* day of *January* in the year two thousand and eleven.



R. M. Marty M. Natalegawa